



SPICCARE-LEM



*Associazione LEM-Italia*

Partner del Portale delle Lingue

d'Europa e del Mediterraneo (LEM)



[www.portal-lem.com](http://www.portal-lem.com)

## **Scrittura web Plurilingue per le Imprese Culturali e Commerciali in Area Euromediterranea**

<http://www2.unimc.it/mediazione/notizie/notizie-general/scrittura-web-plurilingue-per-le-impres-culturali-1>

### **Corso universitario di perfezionamento (sede: Università di Macerata, Polo di Civitanova Marche)**

**A cura di Cristina Schiavone, Giovanni Agresti**

L'Europa, come il Mediterraneo, è caratterizzata da una straordinaria ricchezza e diversità culturale e da una notevole vivacità commerciale e imprenditoriale, che in una misura importante riguarda la promozione dei beni culturali tangibili e intangibili. Per valorizzare al meglio le potenzialità di questo mercato, di questo tessuto di relazioni culturali, sociali ed economiche, la costruzione di un sito web rappresenta attualmente una delle vie obbligate.

Tuttavia, non è frequente navigare in siti pienamente efficaci da un punto di vista ergonomico e comunicativo. Imprese culturali e imprese commerciali troppo spesso trascurano importanti elementi tecnici, di forma e di contenuto che fanno sempre più la differenza e determinano il grado di identità, visibilità, accessibilità e fruibilità di un sito internet, nonché la sua capacità di essere una struttura funzionale al dialogo e allo scambio a livello locale, nazionale e internazionale.

A partire dalla constatazione di queste carenze, il progetto di Corso universitario di perfezionamento SPICCARE-LEM si propone di formare figure professionali originali in grado di migliorare l'elaborazione e l'efficacia di siti internet di imprese culturali e commerciali in area euromediterranea favorendone la visibilità e l'attrattività, nonché la fruibilità internazionale (in una parola: la competitività), principalmente attraverso l'acquisizione delle seguenti competenze:

1. Conoscenza (in particolare della comprensione e produzione scritta) di almeno tre delle quattro lingue veicolari strategiche dell'area prescelta (a livello generale e specialistico), oltre naturalmente all'italiano (lingua delle imprese culturali e commerciali locali, lingua della punta dell'Europa nel Mediterraneo e sempre più lingua d'integrazione): inglese (lingua franca internazionale); francese (lingua ufficiale dell'Unione Europea, diffusa in tutti i continenti e lingua veicolare maggioritaria, insieme con l'arabo, dei paesi della riva sud del Mediterraneo) e, a scelta, spagnolo o arabo.
2. Conoscenza teorica e pratica di tecniche di redazione web;
3. Conoscenza teorica e pratica dei fondamentali dell'ergonomia dei siti web;
4. Conoscenza teorica e pratica di gestione e produzione di contenuti multimediali per siti web;
5. Teoria e pratica della traduzione (utilizzando almeno tre delle quattro lingue veicolari strategiche);
6. Conoscenza teorica e pratica dei principi della mediazione interculturale e della geografia delle lingue euromediterranee;

Al seguente link il Bando contenente nel dettaglio l'organizzazione del corso SPICCARE-LEM.

<http://www.unimc.it/af/perfezionamento/12/scrittura-web-plurilingue-per-le-impres-culturali>